



MICRO ONDE

Notice d'installation et d'utilisation

FR
EN
CS
DA
DE
ES
EL
FI
HU
IT
NL
NO
PL
PT
RU
SK
SV
UK
HE



CZ2100200_02-0325

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

PT



CARA CLIENTE, CARO CLIENTE

Acaba de adquirir um produto De Dietrich. Esta escolha revela a sua exigência e bom gosto pela arte de viver à francesa.

Com um legado de mais de 300 anos de conhecimento prático, as criações De Dietrich encarnam a fusão do design, autenticidade e tecnologia ao serviço da arte culinária. Os nossos aparelhos são fabricados com materiais nobres e oferecem uma qualidade de acabamentos irrepreensível.

Temos a certeza de que esta confeção de alta qualidade permitirá aos amantes da cozinha expressar todos os seus talentos.

O serviço de apoio ao consumidor De Dietrich está à sua disposição para responder a todas as questões e sugestões para melhor satisfazer as suas exigências.

Ficamos honrados por sermos os seus novos parceiros na cozinha e agradecemos a sua confiança.



Com os seus fabricos em França, Orléans e Vendôme, a De Dietrich cultiva uma busca constante de excelência, perpetuando o conhecimento prático de exceção na conceção de produtos com acabamentos perfeitos. Vários dos nossos eletrodomésticos estão certificados pelo rótulo Origine France Garantie, um reconhecimento que atesta o seu fabrico em França.

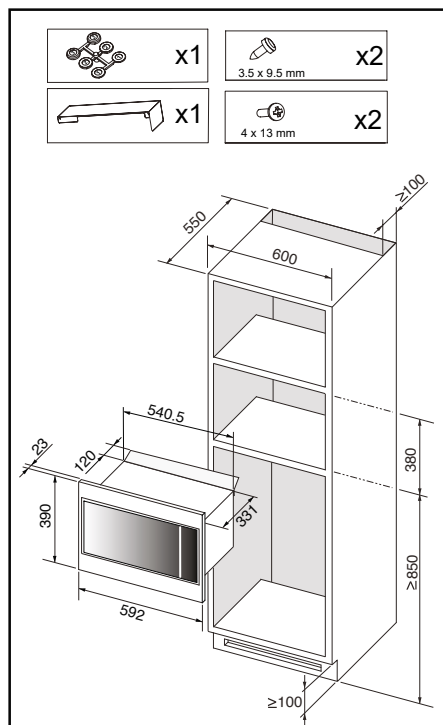
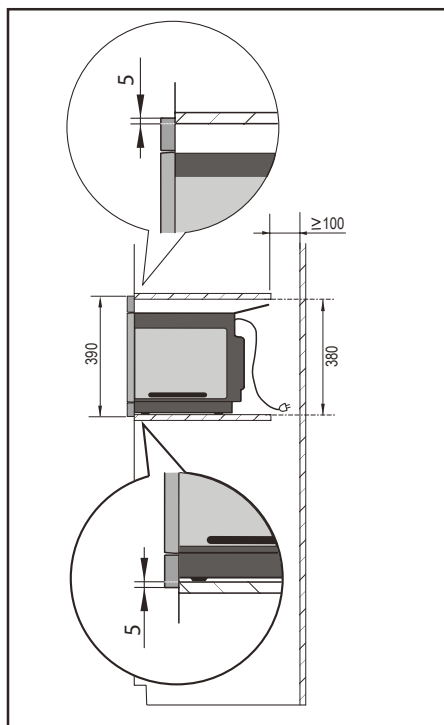
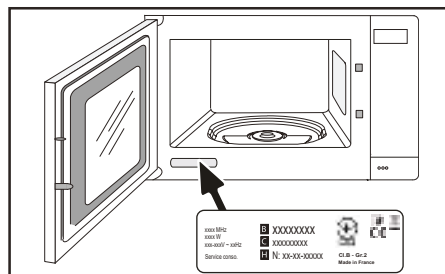
Este rótulo assegura não só a qualidade e a durabilidade dos aparelhos, mas também garante o seu rastreio, oferecendo uma indicação clara e objetiva da sua proveniência.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

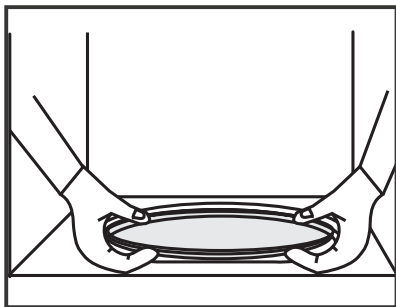
CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

.2 INSTALAÇÃO

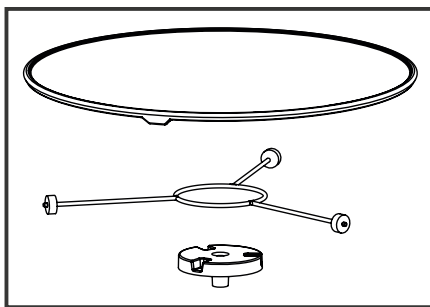


.2 *INSTALAÇÃO*

A



B



SEGURANÇA E PRECAUÇÕES IMPORTANTES	7-8
1 MEIO AMBIENTE	9
2 INSTALAÇÃO.	10
Encastramento.....	10
Ligação elétrica.....	11
3 DESCRIÇÃO DO APARELHO	12-14
O aparelho	12
Acessórios.	12
Painel de comandos	13
Visor.....	14
4 AJUSTES E SOLUÇÕES	15
Acertar a hora	15
Ajuste da hora.....	15
Temporizador	15
Bloqueio dos botões (segurança para crianças)	15
Menu de configurações	15
5. COZEDURA	16- 19
Princípios de funcionamento	16
Funções de cozedura	16
Funções do micro-ondas	17
6 CONSERVAÇÃO	18
7 ANOMALIAS E SOLUÇÕES	19
8 APTIDÃO PARA AS FUNÇÕES	20

SEGURANÇA E PRECAUÇÕES IMPORTANTES

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES - LER COM ATENÇÃO E CONSERVAR PARA FUTURA UTILIZAÇÃO.

Este manual está disponível para download no sítio Internet da marca.

Quando receber o aparelho, desembale-o ou peça a alguém para o desembalar imediatamente. Verifique o seu aspeto geral. Faça todas as eventuais indicações por escrito na nota de entrega e guarde um exemplar da mesma.

- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e análogas, tais como áreas de cozinha reservadas ao pessoal de lojas, escritórios e outros ambientes profissionais; quintas; utilização por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de carácter residencial; em ambientes do tipo quarto de hotel.

- O forno micro-ondas é indicado para aquecer alimentos e bebidas. A secagem de alimentos ou de roupa; o aquecimento de almofadas aquecedoras, chinelos, esponjas, roupa húmida e artigos semelhantes pode provocar riscos de ferimentos, de ignição ou incêndio.

- Este aparelho foi criado para fazer cozeduras com a porta fechada.

- Utilizar apenas os utensílios apropriados a utilização em fornos micro-ondas.

- Não são permitidos recipientes metálicos para alimentos e bebidas na cozedura por micro-ondas.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais, e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou desprovidas de experiência e conhecimentos, se beneficiarem de uma supervisão ou de instruções prévias acerca da utilização do aparelho de maneira segura e tiverem entendido os riscos corridos.

As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e de manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

- É conveniente supervisionar as crianças para assegurar que não brincam com o aparelho.

- Se o cabo de alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o serviço pós-venda, ou uma pessoa igualmente habilitada, de modo a evitar qualquer perigo.

SEGURANÇA E PRECAUÇÕES IMPORTANTES



ADVERTÊNCIA

O aparelho e as suas peças acessíveis ficam quentes durante a utilização. Não toque nos elementos de aquecimento que se encontram no interior do forno. Crianças de menos de 8 anos devem ser mantidas afastadas, a menos que sejam constantemente supervisionadas.

Os líquidos ou outros alimentos não devem ser aquecidos em recipientes hermeticamente fechados, pois existe o risco de explosão.

Não deixe as crianças utilizarem o forno sem vigilância, salvo no caso de instruções adequadas terem sido dadas de modo a permitir à criança uma utilização segura do forno e uma compreensão dos perigos resultantes de um uso incorreto. É perigoso para uma pessoa que não tenha competências efetuar operações de manutenção ou de reparação em que seja necessário retirar a cobertura que protege o utilizador da exposição à energia de micro-ondas.

Se a porta ou a junta da porta estiverem danificadas, o forno não deverá ser utilizado até ser reparado por uma pessoa habilitada.

Instruções de utilização

- Este aparelho pode ser instalado em coluna, conforme indicado no esquema de instalação.

- Este aparelho deve ser instalado a uma altura superior a 850 mm do chão.

- Este aparelho não foi concebido para funcionar por cima de outro aparelho encastrado.

- Centre o forno no móvel, de modo a garantir uma distância mínima de 10 mm com o móvel ao lado. O material do móvel de encastramento deve resistir ao calor (ou estar revestido com um material resistente ao calor). Para maior estabilidade, fixe o forno no móvel com 2 parafusos, através dos orifícios previstos para este efeito.

- A ficha da tomada de corrente deve estar acessível após a instalação.

- Deve ser possível desconectar o aparelho da rede de alimentação, com a ajuda de uma ficha de tomada, ou incorporando um interruptor nas canalizações fixas conforme as regras de instalação. O fio de proteção (verde-amarelo) deve ser ligado ao terminal da ligação à terra da tomada elétrica ou ao terminal de terra da instalação.

Instruções de utilização

- Se este aparelho estiver situado por cima de um forno de pirólise, não deve utilizar o mesmo quando estiver a decorrer uma limpeza pirolítica (sobre o forno situado em baixo).



- Durante o aquecimento dos alimentos em recipientes de plástico ou papel, mantenha-se atento(a) ao forno devido à possibilidade de incêndio.
- Se vir fumo, desligue ou desconecte o forno e mantenha a porta fechada para abafar eventuais chamas.
- O aquecimento de bebidas por micro-ondas pode provocar uma projeção brusca e diferida de líquido em ebulição e, por este motivo, devem ser tomadas precauções aquando da manipulação do recipiente.
- O conteúdo dos biberões e bociões de alimentos para bebés deve ser mexido ou agitado e a temperatura deve ser verificada antes do consumo, para evitar queimaduras.
- Recomenda-se não aquecer os ovos com a casca nem os ovos cozidos inteiros num forno micro-ondas, pois poderiam explodir, mesmo após a cozedura.
- Não deve deslocar o prato rotativo quando retirar recipientes do aparelho.

Recomendações para a manutenção

- Recomenda-se a limpeza regular do forno bem como a remoção de todos os depósitos de alimentos.

- No caso de o aparelho não ser mantido limpo, a sua superfície poderá degradar-se, afetando inexoravelmente o seu tempo de vida útil e levando a uma situação perigosa.
- Não utilize aparelhos de limpeza a vapor.

.1 MEIO AMBIENTE

RESPEITO PELO MEIO AMBIENTE

Os materiais da embalagem deste aparelho são recicláveis. Participe na sua reciclagem contribuindo para a proteção do meio ambiente, eliminando-os nos contentores municipais previstos para o efeito.



O seu aparelho também contém vários materiais recicláveis. Assim, inclui este logótipo para indicar que os aparelhos usados não devem ser misturados com outros resíduos. A reciclagem de aparelhos usados do

fabricante será realizada nas melhores condições, em conformidade com a Diretiva Europeia em matéria de equipamentos elétricos e eletrónicos.

Consulte a sua câmara municipal ou o seu revendedor quanto aos pontos de recolha dos aparelhos usados mais próximos da sua habitação.

Agradecemos a sua colaboração na proteção do meio ambiente.



.2 INSTALAÇÃO

ESCOLHA DE POSICIONAMENTO E ENCASTRAMENTO

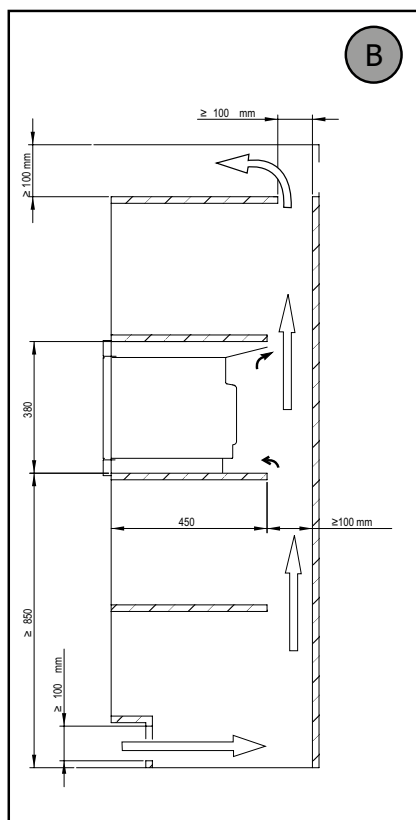
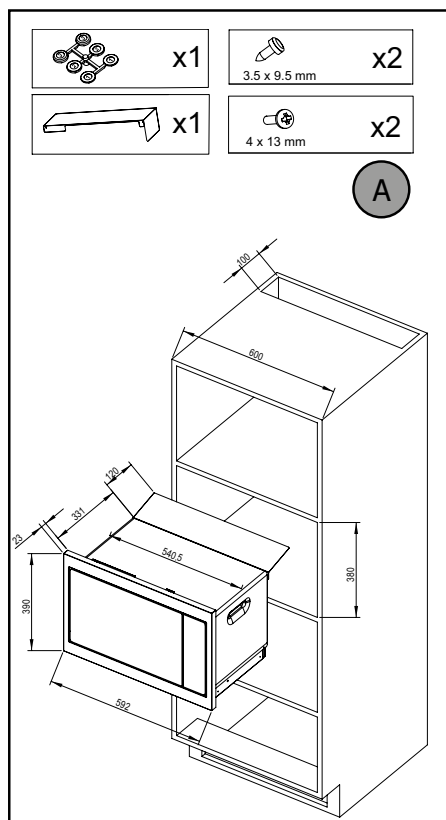
Este aparelho pode ser instalado em coluna, conforme indicado no esquema de instalação (fig. B-C-D).

Não utilize imediatamente o seu aparelho (aguarde cerca de 1 a 2 horas) após o ter transferido de um local frio para um local quente, dado que a condensação pode provocar um mau funcionamento.

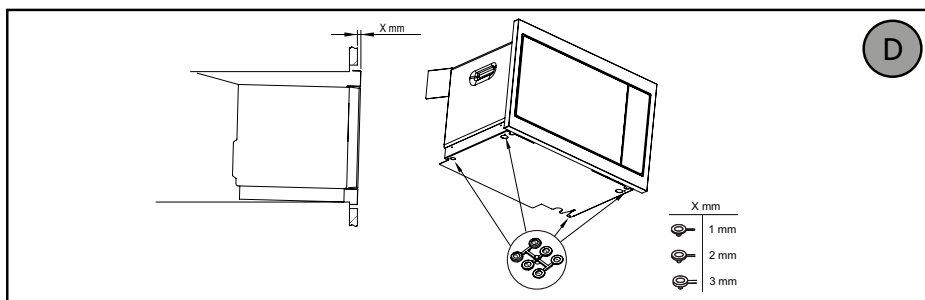
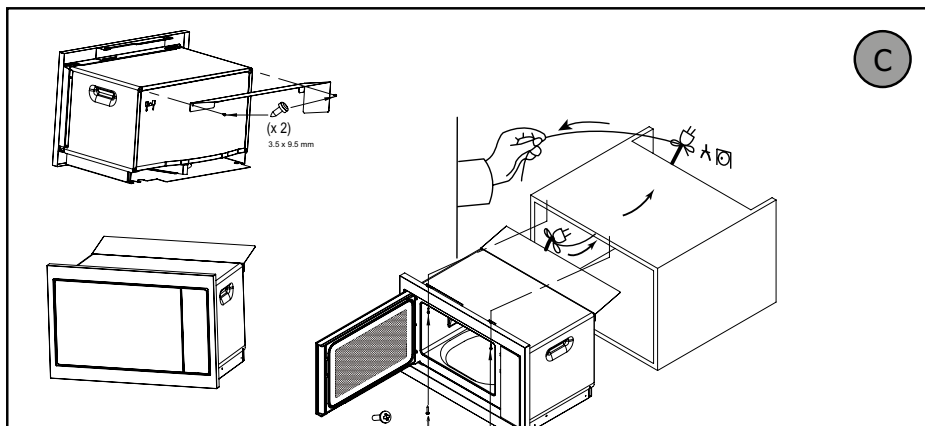
Centre o forno no móvel, de modo a garantir uma distância mínima de 10 mm

com o móvel adjacente. O material do móvel de encastramento deve resistir ao calor (ou estar revestido com um material resistente ao calor).

Para maior estabilidade, fixe o forno no móvel com 2 parafusos, através dos orifícios previstos para este efeito.



.2 INSTALAÇÃO

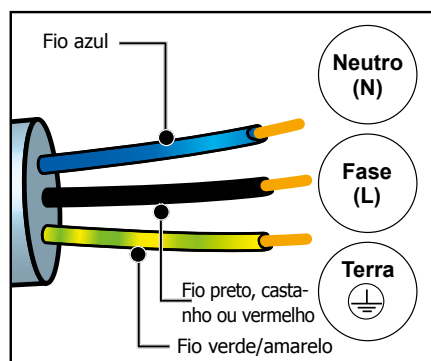


LIGAÇÃO ELÉTRICA

A segurança elétrica deve ser assegurada pelo encastramento correto. Deve ser efetuada a ligação elétrica antes da colocação do aparelho dentro do

Atenção

O fusível da instalação deve ser de 16 amperes. O fio de proteção (verde-amarelo) é ligado ao terminal do aparelho e deve ser feita uma ligação à terra.



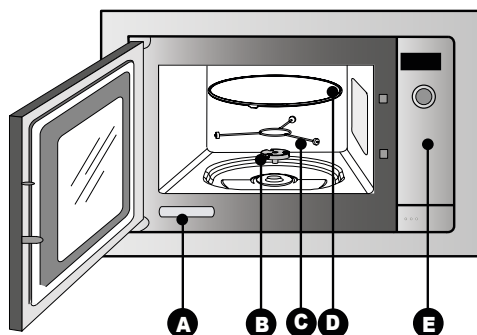
Cuidado:

Se a instalação elétrica da sua casa precisar de ser alterada para poder ligar o seu aparelho à rede, deve ligar a um electricista qualificado. Se o forno apresentar

qualquer anomalia, desligue o aparelho ou retire o fusível correspondente à linha de ligação do forno

.3 APRESENTAÇÃO DO APARELHO

O APARELHO



- A** Etiqueta de identificação
- B** Acionador
- C** Suporte de rodízios
- D** Prato giratório
- E** Módulo de comandos

OS ACESSÓRIOS

• Prato giratório:

permite uma cozedura homogênea do alimento sem manipulação.

Gira indiferentemente em ambos os sentidos. Se não girar, verifique se todas as peças estão bem posicionadas. Pode ser utilizado como prato de cozedura. Para o retirar, segure-o utilizando as zonas de acesso previstas na cavidade (fig. A). Não tente girar manualmente, pois arrisca deteriorar o sistema de acionamento.

• O acionador:

permite que o prato de vidro gire (fig. B). Se retirar o acionador, evite deixar entrar água no orifício do eixo de transmissão.

Não se esqueça de voltar a posicionar o acionador, o suporte de roletes e o prato giratório. Não tente girar manualmente o suporte de rodízios, pois arrisca deteriorar o sistema de acionamento.

• O suporte de roletes :

No caso de haver problemas na rotação, certifique-se de que não há corpos estranhos por baixo do prato.

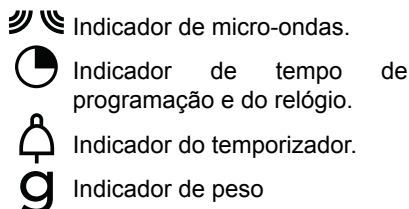
• O prato em posição de paragem:

permite a utilização de pratos grandes sobre toda a superfície do forno. Neste caso, é necessário girar o recipiente ou misturar o seu conteúdo a meio do programa.

.3 APRESENTAÇÃO DO APARELHO

MÓDULO DE COMANDOS

- A Visor:**
facilita a programação afixando o tempo, peso ou hora:



- B 4 botões de seleção do programa:**
permite selecionar uma função de cozedura.

- C Botão do relógio:**
permite acertar o relógio ou aceder ao temporizador.

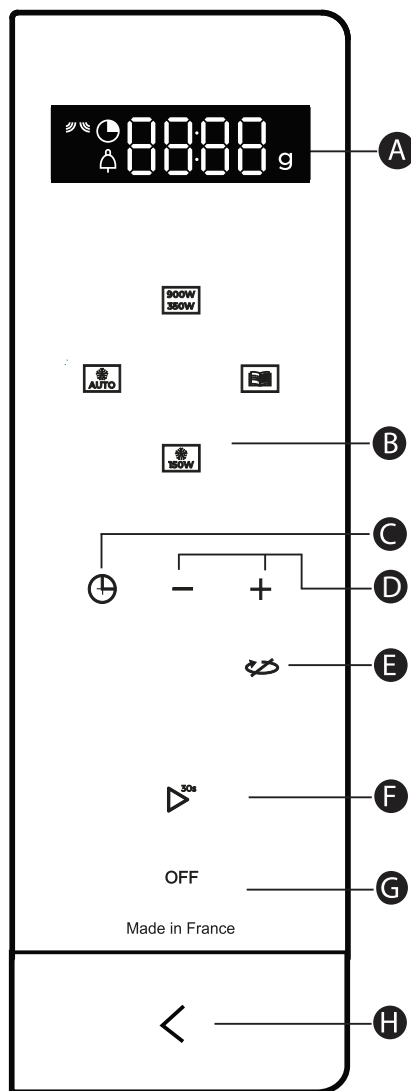
- D Botões + e -**
permitem ajustar o peso, programar a duração da cozedura, o temporizador.

- E O botão de paragem do prato:**
permite a paragem e reinício do prato giratório.

- F O botão de início/+ 30 segundos:**
permite iniciar todos os programas. Cada impulsão neste botão adiciona 30 segundos suplementares de cozedura.

- G Botão de parar:**
este botão para a cozedura ou a programação a decorrer.

- H Botão de abertura da porta:**



.3 APRESENTAÇÃO DO APARELHO

VISOR



- 1 Indicador de micro-ondas.
- 2 Indicador do tempo de programação e do relógio.
- 3 Indicação da potência do micro-ondas, da hora, peso ou duração da cozedura.
- 4 Indicador de peso.
- 5 Indicador do temporizador.
- 6 Indicador dos programas memorizados.

4 AJUSTES E SOLUÇÕES

ACERTAR A HORA

Com um corte de energia ou de tensão, o visor mostra 12:00 a piscar.

Ajuste a hora com a ajuda dos botões + e - e depois, prima o botão  para validar.

MUDANÇA DA HORA

Prima o botão  até ver a hora a piscar.

Ajuste a hora com os botões + e - e prima o botão  para validar.

O seu aparelho está com a hora certa.

UTILIZAÇÃO DOTEMPORIZADOR

Pressione o botão  e aparece o indicador do temporizador, a duração pisca.

Ajuste a hora com a ajuda dos botões + e - e depois, pressione o botão  para validar. No fim do tempo, soa um sinal sonoro. Pressione um botão para parar o toque.

Atenção

A função de temporizador está acessível apenas fora da cozedura.

BLOQUEIO DOS COMANDOS

Segurança das crianças

Pressione o botão  até aparecer o símbolo .

Para desbloquear, prima o botão  até o símbolo desaparecer do ecrã.

MENU DE CONFIGURAÇÕES

Pode intervir em diferentes parâmetros do forno:

sons e modo de demonstração.

Para o efeito, deve premir durante alguns segundos os botões + e - para aceder ao menu de configuração.

Consulte a tabela abaixo:

Parâmetros instalados por defeito	
	Sons dos botões-bip: Posição ON, som ativo. Posição OFF, sem som.
	Modo DEMO: Posição ON, modo ativo. Posição OFF, modo normal do forno.

Para seleccionar os diferentes parâmetros, se necessário, pressione o botão  e pressione o botão + para modificar a seleção.

Para sair do menu de configuração a qualquer momento, pressione **OFF**.

MODOS DE COZEDURA

Funções manuais



Cozedura manual (ou reaquecimento):

900 W: Aquecimento rápido de bebidas, de água e de pratos com uma grande quantidade de líquido. Cozedura de alimentos com muita água (sopa, molho, tomate, etc....).

700 W: Cozedura de legumes frescos ou congelados.

500 W: Fundir chocolate. Cozedura de peixe e crustáceos.

Reaquecimento em 2 níveis.

Cozedura de legumes secos a lume baixo. Aquecimento ou cozedura de alimentos frágeis à base de ovo.

350 W: Cozedura a fogo lento de produtos com laticínios, compotas.



Descongelação manual:

Descongelar todos os alimentos, terminar as cozeduras delicadas ou muito lentas. Amolecer manteiga, gelado.

Funções automáticas



Cozedura automática:

Legumes frescos, fruta.



Descongelação automática:

pratos preparados, carne e aves, pão e legumes.

FUNÇÕES DE MICRO-ONDAS

Funções manuais

Arranque “express”

- Abra a porta. Coloque o alimento no aparelho e feche a porta.

Tem a possibilidade de iniciar uma cozedura de 30 segundos a potência completa (900W) efetuando uma pressão longa em , e depois, a cada nova pressão breve em  adicionará 30 segundos suplementares de cozedura.

Início de uma cozedura (ou reaquecimento)

Tem à sua disposição várias potências de micro-ondas:

350 W - 500 W - 700 W e 900 Watts.

- Selecione uma potência pressionando sucessivamente no botão de micro-ondas  até obter a desejada. Pisca uma duração de cozedura no visor. Pode modificar esta duração de cozedura com os botões + e -.

- Valide com o botão , a cozedura começa, o prato gira e a iluminação interior acende-se.

Início de uma descongelação (a 150 W)

- Pressione o botão  e uma duração de cozedura pisca no visor. Pode modificar esta

duração de cozedura com os botões + e -.

- Valide com o botão , a cozedura começa, o prato gira e a iluminação interior acende-se.



Nota: soa um sinal sonoro a meio do programa e “TURN” aparece, indicando que é preciso rodar o alimento para um melhor resultado.

Depois de ter virado um alimento, feche a porta e pressione o botão  para continuar a descongelação.

Durante o programa

- Pode mudar de potência pressionando o botão do micro-ondas  (ou o botão ). O tempo de cozedura é modificado em função da potência escolhida. Pode intervir para o modificar com os botões + e -.

- Se abrir a porta antes do fim do programa, deve voltar a fechar a porta e premir o botão  para retomar a cozedura.

Se a porta não estiver bem fechada, o aparelho não funcionará.

No fim de um programa

- Um triplo sinal sonoro indica o fim do programa. Este sinal repete-se todos os minutos durante 10 minutos até à abertura da porta.

- A ventilação do forno pode continuar a funcionar para assegurar que o forno arrefece. Isto é normal, ela para automaticamente.

LIMPEZA DA SUPERFÍCIE INTERIOR E EXTERIOR

Recomendamos que limpe regularmente o forno e retire quaisquer depósitos alimentares do interior e do exterior do aparelho. Utilize uma esponja húmida com sabão. No caso de o aparelho não ser mantido limpo, a sua superfície poderia degradar-se, afetando inexoravelmente o seu tempo de vida útil e proporcionando uma situação perigosa.

No caso de a porta ou a junta da porta estarem danificadas, o forno não deverá ser utilizado antes de ser reparado por uma pessoa habilitada.

A utilização de produtos abrasivos, álcool ou diluentes é desaconselhada, pois poderiam deteriorar o aparelho. Em caso de odores ou de forno sujo, faça ferver água com sumo de limão ou vinagre numa chávina durante 2 minutos e limpe as paredes com um pouco de detergente para a louça.

O prato pode ser retirado de modo a facilitar a limpeza. Para tal, deve pegar nele através das zonas de acesso previstas para este efeito. Se retirar o acionador, evite deixar entrar água no orifício do eixo de transmissão. Não se esqueça de voltar a posicionar o acionador, o suporte de roletes e o prato giratório.

7 ANOMALIAS E SOLUÇÕES

ANOMALIAS	SOLUÇÕES
O aparelho não entra em funcionamento.	Verifique se o seu aparelho está corretamente ligado. Certifique-se de que a porta do forno está bem fechada.
O aparelho faz muito barulho. O prato não gira corretamente.	Limpe os roletes e a zona de rolamento por baixo do prato giratório. Certifique-se de que os rodízios estão corretamente posicionados.
Constata que há vapor de água no vidro.	Limpe a água de condensação com um pano.
O alimento não é aquecido no programa micro-ondas.	Certifique-se de que os utensílios são adequados para fornos microondas e que o nível de potência está bem adaptado. Verifique se o forno não está em modo "DEMO" (ver página 11).
O aparelho produz faíscas.	Deve limpar bem o aparelho: retirar gorduras, partículas de alimentos, etc. Afastar todas as peças metálicas das paredes do forno.



• 8 APTIDÃO PARA A FUNÇÃO

Testes de aptidão à função de acordo com as normas CEI/EN/NF EN 60705; a comissão Electrotécnica Internacional, SC.59K, estabeleceu uma norma relativa a ensaios de desempenho comparativos efectuados em diferentes fornos microondas.

Recomendamos o que se segue para este aparelho:

Teste	Carga	Tempo aprox.	Seletor de potência	Recipientes/ Conselhos
Creme de ovos (12.3.1)	1000 g	16-18 mn	500 W	Pyrex 227 No prato giratório
Pão-de-ló (12.3.1)	475 g	7-8 mn	700 W	Pyrex 827 No prato giratório
Pão de carne (12.3.3)	900 g	12-15 mn	700 W	Pyrex 838 Tapar com película. No prato giratório
Descongelação de carne (13.3)	500 g	14-15 mn	150 W	Num prato raso No prato giratório
Descongelar framboesas (8.2.1)	250 g	7-8 mn	150 W	Num prato raso No prato giratório

FR : Information réglementation UE 2023/826

EN : Information on EU regulation 2023/826 - CS : Informace o nařízení EU 2023/826 - DA : Information om EU-forordning 2023/826 - DE : Informationen zur EU-Verordnung 2023/826 - EL : Πληροφορίες σχετικά με τον κανονισμό (ΕΕ) 2023/826 - ES : Información sobre el reglamento UE 2023/826 - IT : Informazioni sul regolamento UE 2023/826 - NL : Informatie over EU-verordening 2023/826 - FI : Tietoa EU-asetuksesta 2023/826 - PL : Informacje o rozporządzeniu UE 2023/826 - PT : Informações sobre o regulamento da UE 2023/826 - SK : Informácie o EÚ 2023/826 - SV : Information om EU-förordning 2023/826

	FR : Consommation électricité EN : Electricity consumption - CS : Spotřeba elektrické energie - DA : Elforbrug - DE : Stromverbrauch - EL : Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας - ES : Consumo de electricidad - IT : Consumo di energia elettrica - NL : Elektriciteitsverbruik - FI : Sähkönkulutus - PL : Zużycie energii elektrycznej - PT : Consumo de eletricidade - SK : Spotreba elektrickej energie - SV : Elförbrukning	FR : Laps de temps pour passer dans le mode EN : Time Frame to Switch to Mode - CS : Časový rámec pro přepnutí do režimu - DA : Tidsramme for at skifte til tilstand - DE : Zeitrahmen für den Wechsel in den Modus - EL : Χρονικό πλαίσιο για μετάβαση σε λειτουργία - ES : Período de tiempo para cambiar al modo - IT : Intervallo di tempo per passare alla modalità - NL : Tijdsperiode om over te schakelen naar modus - FI : Aikaväli tilaan siirtymiselle - PL : Ramy czasowe do przełączenia w tryb - PT : Período de tempo para mudar para o modo - SK : Časový rámec na prepnutie do režimu - SV : Tidsram för att växla till läge
FR : Mode arrêt EN : Off Mode - CS : Režim vypnutí - DA : Slukket tilstand - DE : Aus-Modus - EL : Λειτουργία εκτός λειτουργίας - ES : Modo apagado - IT : Modalità spenta - NL : Uit-modus - FI : Pois päältä -tila - PL : Tryb wyłączenia - PT : Modo Desligado - SK : Režim vypnutia - SV : Av-läge	Max 0,5W *	2 min
FR : Mode veille EN : Standby mode - CS : Pohotovostní režim - DA : Standbytilstand - DE : Bereitschaftsmodus - EL : Κατάσταση αναμονής - ES : Modo de espera - IT : Modalità standby - NL : Standby-modus - FI : Valmiustilassa - PL : Tryb czuwania - PT : Modo de espera - SK : Pohotovostný režim - SV : Passningsläge	Max 0,8W	2 min
FR : Mode veille avec maintien de la connexion au réseau EN : Standby mode with network connection - CS : Pohotovostní režim s připojením k síti - DA : Standbytilstand med netværksforbindelse - DE : Standby-Modus mit Netzwerkverbindung - EL : Κατάσταση αναμονής με σύνδεση δικτύου - ES : Modo de espera con conexión de red - IT : Modalità standby con connessione di rete - NL : Standby-modus met netwerkverbinding - FI : Valmiustila verkkoyhteydellä - PL : Tryb czuwania z połączeniem sieciowym - PT : Modo de espera com ligação de rede - SK : Pohotovostný režim s pripojením k sieti - SV : Standby-läge med nätverksanslutning	2W *	2 min

FR : * N/A selon modèle

EN : depending on model - CS : v závislosti na modelu - DA : afhængig af model - DE : je nach Modell - EL : ανάλογα με το μοντέλο - ES : Dependiendo del modelo - IT : a seconda del modello - NL : afhankelijk van het model - FI : mallista riippuen - PL : w zależności od modelu - PT : dependendo do modelo - SK : V závislosti od modelu - SV : beroende på modell